

Bazsika Enikő

## Népi növény- és állatnevek Göcsejben

A szlovén-magyar határvidéken három néprajzi táj találkozik, az Őrség, Hetés és Göcsej. Mindhárom gazdag kulturális örökséget hordoz mind néphagyományaiiban, mind nyelvjárásában, mind tárgyi kultúrájában.

A három tájegység határainak pontos megállapítása nehéz, területüket, nagyságukat eltérően határozzák meg az egyes kutatók. A legkisebb Hetés, a 20. sz. elején Gönczi Ferenc még 17 hetési községet sorolt fel<sup>1</sup>, ma LENDVAI KEPE ZOLTÁN szerint<sup>2</sup> csupán 10, VARGA JÓZSEF szerint 12 falu tartozik ide<sup>3</sup>. A történelmi Őrség településeinek száma 18, a mai Őrség kiterjedését azonban ennél nagyobbak tekintik. VÉGH JÓZSEF 23 településről ír a mai Őrség kapcsán<sup>4</sup>, de VARGA JÓZSEF szerint a határ szlovén oldalán 10 község sorolandó az Őrséghez<sup>5</sup>. Göcsej az előbbieknél nagyobb kiterjedésű tájegység a hozzá tartozó kb. 80 községgel<sup>6</sup>. GÖNCZI FERENC a természeti határok között 71 községet, néprajzilag tekintve 89 települést említ Göcsejvel kapcsolatosan<sup>7</sup>, míg PLÁNDER FERENC a 19. század elején még két mezővárost és 112 kisebb-nagyobb helységet és pusztát sorolt ide<sup>8</sup>. Varga József 13, a határ szlovéniai oldalán található községet sorol föl Göcsejhez tartozóan<sup>9</sup>.

A három tájegység mindegyike sajátos arculattal bír a néprajzi sajátosságok, a nyelvjárás, a folklór és a közösségi életmód terén, de fejlődésük, történetük szorosan összekapcsolódott az évszázadok folyamán. Ennek nyomán eltérő arculatuk számtalan azonos vonást is hordoz. Közös sorsuk, hogy a trianoni határvonal keresztültszelte őket, így az egykor egységes nép-

- 1) Gönczi Ferenc 1914. 27., 81-88.
- 2) Kepéné Bihar Mária - Lendvai Kepe Zoltán 2006. 14. A határ szlovén oldalán 6 falut sorol Hetéshez, a magyar oldalon 4-et.
- 3) Varga József 1999. 7. Szlovéniában 8 falut tekint hetésinek – ehhez járul még a magyar oldalon 4 község.
- 4) Végh József 1959. 43-44.
- 5) Varga József 1999. 7.
- 6) Végh József 1959. 45.
- 7) Gönczi Ferenc 1914. 18-19.
- 8) Plánder Ferenc [1838.] 1970. 19.
- 9) Varga József 1999. 7.

rajzi tájak egyes részei egymástól elszakítva éltek az elmúlt csaknem száz esztendőben. „Most – mint Göncz László írja Hetés kapcsán<sup>10</sup> –, amikor az egykor elválasztó határok jellege gyökeresen megváltozott, nagyon fontos, hogy a tájegység múltjáról, néprajzi sajátosságairól minél többet megismerjünk.” S nemcsak Hetésről, de Göcsejről és az Őrségről is.

Múltunk, hagyományaink őrzője nyelvünk, feltárható kincsesbányája elődeink életmódjának, gondolkodásának, szokásainak, hiedelmeinek. E kincsestárból szeretnénk most meríteni a tájszókészlet egy jellegzetes részének bemutatásával. A természettel szoros egységben élő közösségek kultúrájában nagyon gazdag tudás halmozódik föl a környező természetről, a növény- és állatvilágról, időjárási jelenségekről; máig érvényes, pontos megfigyelések, tapasztalatok. A göcseji, hetési és Őrségi emberek megélhetésének forrásait évszázadokon át a megművelt föld, a legelőt biztosító rétek, a fát szolgáltató, vadban is gazdag erdők, a halászatra alkalmas vizek jelentették. Az e tájon élők mindennapjait meghatározta a földdel való foglalatosság, és nyelvkincsüknek nagyon fontos és gazdag részét képezik a növény- és állatnevek. Ezek a szavak tájszavak, amelyek a magyar nyelvterület távolabbi vidékeinek népnyelvében, illetve a magyar köznyelvben egyáltalán nem ismertek.

E göcseji népi növény- és állatnevek kutatópontja Kerkakutas. A Göcsej nyugati peremén, az Őrség, Hetés és Göcsej találkozásánál fekvő, ma 151 fős községben napjainkban is nagyon gazdagon él a göcseji tájszókinccs. A falut századokon át egy helyben lakó, zárt földműves közösség alkotta (első okleveles említése: 1322), a népesség folytonossága soha sem szakadt meg, lakosai 95-98 %-ban mindig magyarok voltak<sup>11</sup>. Mindez elősegítette archaikus nyelvi formák, régi szókészleteti elemek megőrzését, fennmaradását. A 20. század elején még közel 700 fő volt a település lélekszáma, ami napjainkra egy negyedére fogyatkozott, s a községben magas az idős korúak aránya, akik sokat megőriztek a régi népi kultúra, a hagyományos paraszti gazdálkodás ismereteiből, szókincséből. Így máig hagyományozódhatott az évszázadokra visszanyúló, gazdag tájnyelvi anyag, amely számtalan jellegzetes nyelvi jelenséget tartalmaz, melyek a magyar nyelv régi századaiból e területen megőrződtek, és számot tartanak a magyar nyelvtudomány érdeklődésére is<sup>12</sup>.

A tájszókinccs összegyűjtésének legadekvátabb módja egy-egy település tájszavainak gyűjtése<sup>13</sup>. Mivel a szavak „magányos vándorok”, nem alkotnak

10) Lendvai Kepe Zoltán 2007. – Göncz László bevezetője Útravaló címmel.

11) Zala megye Helytörténeti lexikonja cédulaanyaga.

12) Vö. Végh József 1954.

13) Kiss Jenő 2002. 392.

rendszeres  
(pl. ő-zés,  
bízhatóan  
belül lehet

Azonban  
többi elem  
kedő Kerk  
falvakban  
labbi rész  
összefűzt  
kis, 3-5 ki  
lehetővé t  
piacokon  
lában má  
szomszéd  
éltek kap  
hetésiekk  
ként, a gö  
üldözése  
elősegíte  
nyelvjár  
éles kül  
dunántú  
nyelvjár  
megőrz  
nyelvjár

Kerk  
gatra, ill  
szorosal  
hatalma  
átválni,  
észak-g  
határvo  
gyelheti  
káv'é, i

14) Végh

15) Végh

rendszerű összefüggést elterjedésükben, mint a nyelvjárási jelenségek (pl. *ö-zés, l-ezés*), ezért egy tájszókészlet minden elemének meglétét megbízhatóan adatolni csupán egy-egy településen, egy-egy beszélőközösségen belül lehet. Ezért kötődik tehát e tájszókészlet forrásként egy községhez.

Azonban e népi növény- és állatnevek – s hasonlóan a falu tájszókincsének többi eleme is – nemcsak a Göcsej, Hetés és az Őrség határvidékén elhelyezkedő Kerkakutas nyelvének részei, hanem szintén használatosak a környező falvakban, és legnagyobb részük Göcsej, valamint Hetés és az Őrség távolabbi részein is ismert. Hiszen a három néprajzi tájegység lakóit a múltban összefűzte számtalan kapcsolat. Az Őrségi, göcseji és hetési falvak közötti kis, 3-5 kilométernyi távolságok gyalog is könnyen megtehetőek voltak, ez lehetővé tette a rendszeres találkozásokat a falvak lakói között, vásárokon, piacokon, multságokon, keresztelőkön, disznóöléseken. Házasodni általában más faluból szoktak, így minden családnak volt közeli rokonsága a szomszéd falvakban. De e tájegységek távolabbi vidékeinek lakói között is éltek kapcsolatok, hiszen az Őrségi fazekasok csereskereskedelmet folytattak a hetésiekkel, akik kéziszőttes termékeiket adták a cserépedények ellenértékéért, a göcseji szegrek vidékének református lakossága pedig a protestánsok üldözése idején az Őrségbe járt templomba. A gyakori érintkezés nagyban elősegítette a nyelvi egységesülést nemcsak az Őrségi, a göcseji és a hetési nyelvjáráson belül, de e három nyelvjárás csoport között sem alakultak ki éles különbségek. Ha voltak is valaha ilyenek, mára elmosódtak. A Nyugat-dunántúli nyelvjárási régióon belül e három, az Őrségi, a Hetési és a Zalai nyelvjárás csoport zártabb egységet alkot<sup>14</sup>. Közös jellemzőjük az igen sok megőrzött régi nyelvi sajátosság, e nyelvjárás csoportjaink a legarchaikusabb nyelvjárásaink közé tartoznak<sup>15</sup>.

Kerkakutatást földrajzi elhelyezkedése folytán hagyományosan a tőle nyugatra, illetve délre fekvő Őrségi, hetési és dél-gócseji településekkel fűzik össze szorosabb kapcsolatok. A községet északról és keletről a göcseji fenyőrégió hatalmas erdőségei határolják, zárják le, melyeken gyalogszerrel nehéz volt átvágni, csak a lótarató gazdáknak volt módjuk rendszeresebben eljutni az észak-gócseji vidékekre. E kiterjedt erdőségek a múltban bizonyos mértékig határvonalat képeztek Göcsejen belül, amint ennek nyelvi lenyomata megfigyelhető egyes nyelvjárási jelenségekben is. Észak-Gócsejben *tan'étr<sup>u</sup>ó, bir<sup>u</sup>ó, kávé, üd<sup>u</sup>ő* hangzik, míg Dél-Gócsejben – takarékosabban – több rövid és

14) Végh József 1959. 48.

15) Végh József 1954. 426-28.

zárt magánhangzót ejtenek: *tanittu, biru, kávi, üdü*. S ebben a jelenségben a dél-göcseji nyelvjárás az őrsegivel és a hetésivel egyezik meg.<sup>16</sup>

A népi növény- és állatnevek e szótárszerű gyűjteményében szereplő valamennyi név olyan tájszó, amelyek vagy ma is általános használatúak, vagy az elmúlt évtizedekben még éltek a kerkakutasiak nyelvhasználatában, s a gyűjtés során folytatott beszélgetésekkor bukkantak elő az idősebbek emlékezetéből, hogy feljegyezhesük, megmenthesük őket, mielőtt végképpen feledésbe merülve kihullanának nyelvünk kincstárából.

A névanyag elrendezése a tájszótári gyakorlatot követi. A szócikkekben elől áll a tájnyelvi növény- vagy állatnév kikövetkeztetett köznyelvi alakja félkövért betűkkel szedve (pl. **cinadónia**). Ezt követi dőlt betűvel az az alak, ahogyan a név ma hangzik vidékünkön (*cinaduna*), majd a növény vagy állat köznyelvi illetve természettudományos neve szerepel latin megfelelőjével – ha ez megállapítható – (vérehulló fecskefű /*Chelidonium majus*/). Azok mellett a táji növény- és állatnevek mellett, amelyek csak a hangalakjukban, kiejtésükben térnek el a köznyelvi megfelelőjüktől – úgynevezett alakhi tájszavak – (pl. *agácfa, csepörke*), nem áll további magyar illetve latin megfelelő. Több szócikkben szerepel néprajzi, nyelvi vagy egyéb tárgyú kiegészítés, megjegyzés **Népr.** illetve **Megj.** rövidítés után. Ahol ez a szöveg dőlt betűs szedésű, ott abban a formában olvasható, ahogy a növény- vagy állattal kapcsolatos észrevételeiket, emlékeiket kedves kerkakutasi adatközlőim felidéztek. A növénynevek kiejtésének lejegyzésében a Göcsej, Hetés és az Őrség területén a köznyelvi *ó, ő, é* hangok helyén hallható kettőshangzókat <sup>u</sup>ó, <sup>u</sup>ő, <sup>i</sup>é betűk jelölik, mert ezeknek a diftongusoknak az első eleme általában nagyon rövid. A szócikkek végén álló, kiskapitális szedésű szavak a szinonimákra, vagy a címszóval valamilyen más jelentésköri összefüggésben lévő további címszavakra utalnak (pl. **MACUKA, KULCSVIRÁG**). A növény- és állatnevek mindegyikének szófaja – jelentéséből adódóan – főnév, így ezt a szócikkek külön nem jelzik.

A címszavak után álló apró betűs rövidítések azt mutatják meg, hogy szép táji növény- és állatneveink milyen viszonyban vannak a köznyelvi szavakkal. A legtöbb címszó *v<sub>n</sub>* rövidítést kapott, ami azt jelenti, hogy a növény- vagy állatnév valódi névbeli tájszó, azaz a köznyelvben másképpen nevezett növénynek vagy állatnak csak a vidékünkön meglévő megnevezése (*márijakönnny, párnofa, gráblonyelfűjj*). A *v<sub>t</sub>* a valódi tulajdonképpeni tájszavak jelölése, e növény- és állatneveknek pontos megfelelője sincs a köznyelvben (*s<sup>u</sup>ózukörte*,

16) Végh József 1954. 426.

*csingükö*  
tehát a m  
meg őket  
szerepel.  
biek olya  
szerepel  
megneve  
mellett k  
ben kny.  
szótól ki  
más is),  
*szakadik*  
*jácint* 'n

A tájr  
tájszaval  
*silinga*).  
további je  
kilógó or  
lást végz  
bőrét me  
*koszom*  
nevezése  
*idē pücsi*

A tájr  
esetleg ↓

Azok  
használa  
a fiatalol  
nevek m  
kerültek  
őket gye  
ilyen jel

E néj  
kiavulás  
vény for  
A régi, h  
ott teren  
*óma. M*

*csingükörte, babucs*). Sok címszó kapott A jelölést, ezek az alaki tájszavak, tehát a megfelelő köznyelvi szótól csak egy kis hangalaki eltérés különbözteti meg őket (*magyaru, pörgye, p<sup>u</sup>óka*). Néhány címszó mellett J illetve AJ jelölés szerepel. Ezek a jelentésbeli, valamint az alaki-jentésbeli tájszavak. Előbbiek olyan köznyelvi szavak, amelyek nyelvjárásunkban sajátos jelentésben szerepelnek (pl. *kosz* – az aranka növény neve, a *gyöngyös* a gyöngytyúk megnevezése stb.). Ezek a szavak népi növény- illetve állatnévi szerepük mellett köznyelvi jelentésükben is élnek a nyelvjárásban. Ezt a szócikkekben kny. rövidítés jelzi. Az AJ jelölésű szavak a nekik megfelelő köznyelvi szótól kissé hangalakjukban is eltérnek, jelentésük pedig teljesen más (vagy más is), mint a szó eredeti, a köznyelvben használatos jelentése (szakadék: *szakadik* 'kecskedarázs' ill. 'meredély'; kánya: *kányo* 'vetési varjú'; jácint: *jácint* 'narcisz'; borsó: *borsu* 'bab', 'borsó').

A tájnyelvi nevekhez fűzött magyarázatokban néhol előfordulnak egyéb tájszavak is, ezek szintén dőlt betűs szedéssel szerepelnek (pl. *pinka, silinga*). Néhány növény- ill. állatnévi jelentésű szó más szövegkörnyezetben további jelentés(ek)kel is bír, a *csikuláb* szavunk például a kisgyermek orrából kilógó orrváladék tréfás megnevezésére is szolgál, az aratóbandában a kaszállást végző személyt is *kaszás*-nak nevezték, és *kosz* a neve a fiatal sertések bőrét megtámadó állapotbetegségnek is. Így ismeretes az ilyen kismalacokra a *koszomalac* kifejezés is. A *pücsök* pedig nem csak a tücsök tájnyelvi megnevezése. Kedveskedően, tréfásan így szólították a kisgyermeket: „*Szalaggy idő pücsköm, adok nekéd valamit!*”

A tájnyelvi kiejtést tükröző dőlt betűs névalak után gyakran található ↓, esetleg ↓↓ jel.

Azok mellett a nevek mellett, amelyek már csak az idősebbek nyelvhasználatában élnek, visszaszorulóban vannak, ↓ jel áll, ezeket a szavakat a fiatalok, ha ismerik is, már nem, vagy csak ritkán használják. A ↓↓ jelölésű nevek már teljesen eltűntek a nyelvhasználatból, csak a tájszógyűjtés során kerültek elő a feledés homályából: a legidősebb nemzedék használta, hallotta őket gyermek- és ifjúkorában. Azok a nevek, amelyek mellett nem állnak ilyen jelek, ma is élnek a mindennapi nyelvhasználatban.

E népi növény- és állatneveink kihalásának, a nyelvhasználatból való kiavulásának többértéű okai vannak. Egyes esetekben a név által jelölt növény fordul elő egyre ritkábban, s így neve is lassanként feledésbe merül. A régi, hagyományos gyümölcsfajtákból már sok kiveszőben van, csak itt-ott terem az udvarokban *csingükörte, s<sup>u</sup>ózukörte, koszos<sup>u</sup>óma, léáncsöcsü<sup>u</sup>óma*. *Méznád*-at a második világháború körüli szűkös időkben vetettek,

amikor nem lehetett cukorhoz hozzájutni, és nem természetnek ma már *nyulszopuká*-t sem. Más esetekben a régi, tájnyelvi név azért szorul ki a nyelvhasználatból, s már inkább csak az idősebbektől hallható, mert helyét átveszi a köznyelvi szó. Ez az állatnevek, valamint a ma is természet, illetve gyakran előforduló, közismert növények nevének körében gyakori pl. *bödekata* - *katicabogár*, *istenökrö* - *szarvasbogár*, *kigyuórzü* - *szitakötü*, *fülfájufüj* - *kövirózsa*, *csepefa* - *t<sup>u</sup>őfa* - *tölgyfa*, *szelencefa* - *orgonafa*, *orgonabokor*. A csak a hangalakjukban táji jellegzetességet hordozó alaki tájszavak egy része is már inkább csak az idősebbek nyelvhasználatában őrzi tájnyelvi vonásait (*csepörke*, *ibolla*, *hajma*, *p<sup>u</sup>óka*, *t<sup>u</sup>őfa*), a fiatalok már a köznyelvi alakjukat használják. Sok-sok mezei növény, gyomnövény népi neve pedig úgy tűnik el a nyelvhasználatból, hogy ismeretük, a rájuk vonatkozó, e tájon évszázadokra visszanyúló tudás is kihullik a népi emlékezetből. A fiatalok közül egyre kevesebben tudják, hogy milyen a *gráblonyelfüj*, a *kigyunyevüfüj*, a *kákics* vagy a *gyöplümazzag*. Az iparban, kereskedelemben dolgozva nincs szükség e régi ismeretekre, a fiatal generációk tagjai közül pedig nagyon keveseket köt munkája, mindennapi tevékenysége őseik földjéhez.

Számba kell vennünk hát, és legalább a könyvek lapjain megőriznünk e szép régi szavainkat, hiszen eleink tudását, kultúráját, a múlt örökségét hordozzák. Hú tanúi az e tájon élő emberek sokrétű természetismeretének, eredeti, képi látásmódjának s gazdag nyelvteremtő erejének.

### A jelek és rövidítések jegyzéke

↓ = archaizmus: visszaszorult, visszaszoruló

↓↓ = kiszorult, kihaltó

(gyny.) = gyermeknyelvi

kny. = a nyelvjárási jelentés(ek) mellett megvan(nak) a nyelvjárásban a címszó (legáltalánosabb) köznyelvi jelentése(i) is

mn. = melléknév

**Megj.** = nyelvhasználati, tárgyi megjegyzés

**Népr.** = néprajzi jellegű megjegyzés

Vn

Vt

A

AJ

J

**Állatn**

**bagoly  
bosnyá  
bödeka**

**buri  
burika  
büdöst**

**büdös**

**ciciseg  
csúrbo**

**fecske  
féreg**

**féregsz**

**földim**

V <sub>n</sub>	=	valódi névbeli tájszó
V <sub>t</sub>	=	valódi tulajdonképpeni tájszó
A	=	alaki tájszó
AJ	=	alaki-jelentésbeli tájszó
J	=	jelentésbeli tájszó

## Állatnevek

<b>bagoly</b>	A	<i>bagu</i> ↓
<b>bosnyáktyúk</b>	V <sub>n</sub>	<i>bosznyáktik</i>   kopasz nyakú tyúk
<b>bödekata</b>	V <sub>n</sub>	<i>bödekata</i> ↓   katicabogár /Coccinella septempunctata/
<b>huri</b>	V <sub>n</sub>	<i>huri</i>   liba (gyny.)   BURIKA
<b>burika</b>	V <sub>n</sub>	<i>burika</i>   libuska (gyny.)   BURI
<b>büdösbanka</b>	V <sub>n</sub>	<i>büdösbanka</i>   búbos banka /Upupa e. epops/   HUPOTA, SZAROSHUPOTA
<b>büdösmargit</b>	V <sub>n</sub>	<i>büdösmargit</i>   a poloskák /Heteroptera/ közé tartozó rovar □ <b>Megj.</b> Több szárazföldi poloskacsoportba tartozó fajok neve, pl. mezei poloskák, bogymászó poloskák. Növényi nedveket szívó, bűzmirigyes rovarok, váladékuk kellemetlen szagú.
<b>cicisegér</b>	V <sub>n</sub>	<i>cicisegér</i>   denevér
<b>csürbogár</b>	V <sub>n</sub>	<i>csürbogár</i> □ fn. imádkozó sáska /Mantis religiosa/ □ <i>Szól a csürbogár, 'érik a szőlőll.</i> <b>Megj.</b> Nyár végén, ősz elején hallatja különös, sajátos „csür” hangját.
<b>fecske</b>	A	<i>föcske</i> ↓
<b>féreg</b>	AJ	<i>férég</i>   1. ↓ földigiliszta /Lumbricus terrestris/ 2. gyümölcsmolyok, gyümölcslegyek lárvája   GILISZTA
<b>féregszaró-bogár</b>	V <sub>n</sub>	<i>férékszaru bogár</i>   nagy húslégy /Sarcophaga carnaria/
<b>földiméh</b>	V <sub>n</sub>	<i>földimihe</i>   földi poszméh v. földi dongó /Bombinae/

<b>gicadiszno</b>	Vn	<i>gicadisznu</i> ↓   mangalica sertés   <b>Népr.</b> Ebből a göndör szőrű, rövid törzsű, igénytelen zsírsertésből keveset tartottak, sokkal több háznál volt <i>simadisznu</i> . SIMADISZNÓ
<b>giliszta</b>	AJ	<i>gëlészta</i> ↓   fn. bélféreg emberben v. állatban   <b>Megj.</b> Csak a bélféreg megjelölésére, a földgiliszta <i>férég</i> v. <i>giliszta</i> megnevezésével szemben. FÉREG
<b>göbe</b>	Vt	<i>göbe</i>   nőstény disznó
<b>göbecs</b>	Vn	<i>g<sup>ü</sup>öbecs</i> ↓   konyhai csótány /Blatta orientalis/
<b>gyöngyös</b>	J	<i>gyöngyös</i>   1. gyöngytyúk 2. mn. kny.
<b>halálmadár</b>	Vn	<i>halálmadár</i>   kuvik /Athene n. noctua/
<b>hímréce</b>	Vn	<i>hím<sup>r</sup>éce</i>   gácsér
<b>hupota</b>	Vn	<i>hupota</i> ↓   búbos banka /Upupa e. epops/   SZAROSHUPOTA, BÜDÖSBANKA
<b>istenökre</b>	Vn	<i>istenökrö</i> ↓   szarvasbogár /Lucanus cervus/
<b>jérce</b>	A	<i>g<sup>i</sup>érce</i>
<b>kágyu</b>	Vn	<i>kágyu</i>   meztelen csiga /Arion- és Limax-fajok/
<b>kanpulyka</b>	Vn	<i>kany<sup>p</sup>óka</i> ↓, <i>kampujka</i>   pulykakakas
<b>kánya</b>	AJ	<i>kányo</i>   vetési varjú /Corvus frugilegus/
<b>kaszás</b>	J	<i>kaszás</i> ↓   sáska /Acrydiinea/
<b>kígyóórző</b>	Vt	<i>kígyuórzü</i> ↓   szitakötő /Odonata/
<b>kuszi</b>	Vn	<i>kuszi</i>   kutya (gyny.)
<b>lilica</b>	Vn	<i>lilica</i>   kiskacsa (gyny.)   LILIKE
<b>lilike</b>	Vn	<i>lilike</i>   kiskacsa (gyny.)   LILICA
<b>méh</b>	A	<i>mihe</i> ↓
<b>menyétasszony</b>	Vn	<i>mönyedasszon</i> ↓   menyét /Mustela nivalis/
<b>mókus</b>	A	<i>mukucs</i> ↓
<b>palakánya</b>	Vn	<i>palakányo</i>   fn. héja /Accipiter gentilis/   <b>Megj.</b> Ez a ragadozó madár elvitte a kiscsirkéket is. TYÚKHORDÓ-KÁNYA
<b>pele</b>	A	<i>pöle</i>
<b>pergyóka</b>	Vn	<i>përgyuka</i> ↓↓   lepke
<b>pitypalatty</b>	Vn	<i>pitypalatty</i>   fürj /Coturnix coturnix/
<b>prücsök</b>	Vn	<i>pücsök</i>   tücsök /Gryllidae/
<b>pulyka</b>	A	<i>p<sup>u</sup>óka</i> ↓
<b>réce</b>	Vn	<i>r<sup>e</sup>éce</i>   házikacsa /Anas platyrhyncha domestica/   HÍMRÉCE

simad

szaka

szaro:

szenti

szöcsl

taracs

tarlób

tubi

tubik.

tüské:

tyúkh

vacso

zsiba

Növé

akáci:

aszati

babuc

békar

berek

bodza



<b>simadisznó</b>	Vn	<i>simadisznu</i> ↓   nagy magyar hússertés □ <b>Megj.</b> Fehér rövid szőrű fajta. GICADISZNÓ
<b>szakadék</b>	AJ	<i>szakadik</i>   1. kecskedarázs /Paravespula vulgaris/   <b>Megj.</b> Többosztú fészket gyakran a földbe építő, 1-2 cm nagyságú darázfaj. 2. kny.
<b>szaroshupota</b>	Vn	<i>szaroshupota</i> ↓   búbos banka /Upupa e. epops/   BÜDÖSBANKA
<b>szentivánbogár</b>	Vn	<i>szentivánbogár</i> ↓   szentjánosbogár /Lampyris noctiluca/
<b>szöcskő</b>	Vn	<i>szöcskü</i> □ zöld lombszöcske /Tettigonia viridissima/
<b>taracskosbéka</b>	Vn	<i>taracskozsbéka</i>   varangyos béka /Bufonidae/   TARLÓBÉKA
<b>tarlóbéka</b>	Vn	<i>torubéka</i> ↓   varangyos béka /Bufonidae/   TARACSKOSBÉKA
<b>tubi</b>	Vn	<i>tubi</i>   galamb (gyny.)   TUBIKA
<b>tubika</b>	Vn	<i>tubika</i>   galamb (gyny.)   TUBI
<b>tüskésdisznó</b>	Vn	<i>tüskésdisznu</i>   sün /Erinaaceus roumanicus/
<b>tyúkhordó-kánya</b>	Vn	<i>tikhordukányo</i>   héja /Accipiter gentilis/   <b>Megj.</b> Ez a ragadozó madár elvitte a kicsibéket is. PALAKÁNYA
<b>vacsoravesztő</b>	Vt	<i>vacsoravesztü</i>   este a lámpa körül csoportosan keringő apró lepke
<b>zsiba</b>	Vt	<i>zsiba</i>   pelyhes, még ki nem tollasodott kisliba

### Növénynevek

<b>akácfa</b>	A	<i>agácfa</i>
<b>aszattüske</b>	Vn	<i>aszattüske</i>   mezei aszat /Cirsium arvense/ (gyomnövény)
<b>babucs</b>	Vt	<i>babucs</i>   a szelídgesztenye termésének tüskés burka
<b>békarokka</b>	Vn	<i>biékarokka</i>   mezei zsurló /Equisetum arvense/ (gyomnövény)
<b>berekfa</b>	Vn	<i>berékfa</i>   enyves éger /Alnus glutinosa/
<b>bodzafa</b>	A	<i>bozzafa</i>

<b>borosin</b>	Vn	<i>borosin</i>   borókafenyő / <i>Juniperus communis</i> /	
<b>borsfű</b>	Vn	<i>borsfüj</i>   borsikafű v. csombord / <i>Satureja hortensis</i> / (fűszernövény)	
<b>borsó</b>	AJ	<i>borsu</i>   1. bab / <i>Phaseolus vulgaris</i> / 2. borsó	
<b>botika</b>	Vn	<i>botika</i>   gyékény / <i>Typha</i> fajok/ barna, hengeres alakú termős torzsavirágzata; gyékénybuzogány	
<b>búzaérő-alma</b>	Vt	<i>búzaériüalma</i> ↓   igen korán, a búzával egy időben érő almafajta   BÚZAÉRŐ-KÖRTE, ZABÉRŐ-KÖRTE	
<b>búzaérő-körte</b>	Vt	<i>búzaériükörte</i> ↓   búzaaratáskor érő, hosszú szárú, apró, sárga körte   BÚZAÉRŐ-ALMA, ZABÉRŐ-KÖRTE	elviras
<b>búzaszilva</b>	Vt	<i>buzasziva</i>   nyár közepén érő apró szilva	eper
<b>cicamaca</b>	J	<i>cicamaca</i>   a kecskefűz porzós virágzata; barkája   MACUKA	fecske
<b>cinadónia</b>	Vn	<i>cinaduna</i>   vérehulló fecskefű / <i>Chelidonium majus</i> /   <b>Megj.</b> Tejnedvével <i>fökin</i> -t, szemölcsöt irtanak.	fülfájó
<b>csepefa</b>	Vn	<i>csepefa</i> ↓   tölgyfa / <i>Quercus</i> fajok/   TÖLGYFA	
<b>csikóláb</b>	Vn	<i>csikuláb</i>   érdes tinoru / <i>Leccinum griseum</i> / gombafaj	függőv
<b>csiperke</b>	A	<i>csepörke</i> ↓	galago
<b>csipkenye</b>	Vn	<i>csicskénye</i>   fn. a vadrózsa termése; csipkebogyó   SEGGIBOGYÓ	
<b>csirkegomba</b>	Vn	<i>csirkegomba</i>   fn. szegfűgomba / <i>Marasmius</i> fajok/	galaml
<b>csoproshagyma</b>	Vn	<i>csuproshajma</i> ↓, csoproshagyma   fn. csoportoshagyma (Salotta-hagyma) / <i>Allium ascalonicum</i> /   SZAPORAHAGYMA; ÖRÖKÖSHAGYMA	gerebl
<b>csüngőkörte</b>	Vt	<i>csingükörte</i> ↓   6-8 cm hosszú, keskeny csengő alakú, nyár közepén érő édes körte	gombó
<b>disznótök</b>	Vn	<i>disznutök</i>   takarmánytök   MARHATÖK	
<b>duránci-szilva</b>	A	<i>dráncisziva</i> ↓	
<b>egybebuju</b>	Vn	<i>egybebuju</i> □ kerti kankalin /termesztett Primulafaj/	grádic

nunis/  
aja  
orsó  
egy  
szú  
t  
ium  
ölcsöt  
SYFA  
im/  
ius  
um  
AGYMA  
sengő

<b>élekhalk-fű</b>	Vn	<i>élekhalkfüj</i> ↓   fűféle: libapimpó / <i>Potentilla anserina</i> /   <b>Népr.</b> Nevét onnan kapta, hogy a gyerekek a következő mondókát mondogatták, miközben a növény levélkéit tépegették. <i>Élek, halok, szántog, veték.</i> Azt a levélkét, amelyre a <i>veték</i> szó került, mindig letépték. Így végül megmaradt egy levélke. Az utolsó levélkére jutó szót jóslatként értelmezték. Leányok játéka volt, játszották más összetett levéllel, pl. akácfa levelével is.
<b>elviraszólló</b>	Vn	<i>elviraszóllú</i>   <i>elvina</i> □ <b>Megj.</b> Apró fürtű, magas cukortartalmú direkt termő szóllófajta.
<b>eper</b>	A	<i>epörgye</i> ↓   szamóca, földieper
<b>fecskevirág</b>	Vn	<i>fecskevirág</i>   réti kakukkszegfű / <i>Lychnis flos-cuculi</i> / □ <b>Megj.</b> Vékony, elágazó szárú, apró, lilásrózsaszín virágú, kb. fél méter magas vadvirág. A margarétával és a lila harangvirággal együtt a májusi rétek díszé.
<b>fülfájófű</b>	Vn	<i>fülfájufűj</i> ↓   házi kövirózsa / <i>Sempervivum tectorum</i> /   <b>Népr.</b> A belőle készült főzettel fülfájást gyógyítottak.
<b>függővirág</b>	Vn	<i>függővirág</i>   szívvirág / <i>Dicentra spectabilis</i> /
<b>galagonya</b>	A	<i>geregénye</i>   / <i>Crataegus</i> fajok/   <b>Népr.</b> <i>Gyerékkoromba, miko</i> <sup>u</sup> <i>öröszünk, széttünk j</i> <sup>u</sup> <i>ó</i> <i>éred geregényit, osztá megétték, ollan izzé v</i> <sup>u</sup> <i>ót, mind az almánok, miko má kásás.</i>
<b>galambica</b>	Vn	<i>galambica</i>   galambgomba / <i>Russula</i> fajok/
<b>gereblyenyélfű</b>	Vn	<i>gráblonyelfűj</i> ↓   őszi vérfű / <i>Sanguisorba officinalis</i> /   <b>Megj.</b> Évelő réti gyomnövény. Kemény, rostos szára a <i>gráblo</i> , a fagereblye nyeléhez hasonlóan V alakban elágazik.
<b>gombócborsó</b>	Vt	<i>gombudzborsu</i>   kerti bab / <i>Phaseolus vulgaris</i> / egyik fajtája □ <b>Megj.</b> Közepesen nagy magvai bordó foltosak, cirádásak. TARKABORSÓ
<b>grádicskóró</b>	Vn	<i>grádicskóru</i>   gilisztaűző varádics / <i>Chrysanthemum (Tanacetum) vulgare</i> /   MEGYEKÓRÓ

<b>guggósborsó</b>	Vn	<i>gugguzsborsu</i>   nem futó, nem kúszó bab; bokorbab	juliskab
<b>gyeplőmadzag</b>	Vn	gyöplümazzag ↓   vadkomló / <i>Humulus lupulus</i> /   <b>Népr.</b> Ligeterdők 6-8 m magasra megnövő, kúszó szárú növénye. Hosszú szárából többméteres darabot levágtak a gyerekek, a leveleket leszedték róla, és „gyeplőként” az egyik gyerek vállára akasztva ketten <i>paccikáz</i> -tak vele: egyikük a „ló”, másik a „lovas”. <i>gy<sup>u</sup>otin</i>   szulákfélék: <i>Convolvulus</i> fajok és felfutó sővényeszulák / <i>Calystegia sepium</i> /	kakasfa kákics kakukkv
<b>gyótény</b>	Vn		kaszterv
<b>hagyma</b>	A	<i>hajma</i> ↓	katángk
<b>hajdina</b>	Vn	<i>hajdina</i> ↓   pohánka / <i>Fagopyrum vulgare</i> /   <b>Népr.</b> Régen sokat termeltek belőle, de az ötvenes évek után Kerkakutas környékén már nem termesztették.	katarózs
<b>héla</b>	Vn	<i>héla</i> ↓   nagy széltippán / <i>Apera spica-venti</i> /   <b>Megj.</b> Gabonafélékben tömegesen termő, barna virágzatú pázsitfűféle.	kecskecs
<b>hólyagoscseresznye</b>	Vt	<i>h<sup>o</sup>lagoscserésnye</i> ↓   világospiros, áttetsző húsú, nagy termésű cseresznyefajta	
<b>hosszúszilva</b>	Vn	<i>hosszisziva</i> ↓, <i>hosszusziva</i> □ besztercei szilva / <i>Prunus domestica</i> egyik alfaja/	
<b>ibolya</b>	A	<i>ibolla</i> ↓	kecskerá
<b>istengyalulta-tök</b>	Vn	<i>istengyalutatök</i>   főzésekor szálakra széteső tökfajta; laskatök / <i>Cucurbita melanosperma</i> /	
<b>izabella</b>	Vt	<i>izabélla</i>   <szőlőfajta>   <b>Megj.</b> Jellegzetes régi direkt termő szőlőfajta. A szőlőszemek héja piros, de a húsa fehér. A ház körül is szokták ültetni kisebb lugasként.	kékkonk
<b>jácint</b>	AJ	<i>jácint</i>   nárcisz / <i>Narcissus</i> fajok/   KULCSVIRÁG	kéklilion
<b>júdáspénz</b>	Vn	<i>judásp<sup>é</sup>nz</i> □ fn. kerti holdviola / <i>Lunaria annua</i> /   <b>Megj.</b> Szárazvirágként használják. Díszítőértéke a megérett becsőtermések hártyás, fényes, kerek vagy ovális alakú belső válaszfala. PÉNZVIRÁG	kenyérbé
<b>juharfa</b>	Vn	<i>iharfa</i> ↓   mezei juhar / <i>Acer campestre</i> /   KAKASFA	kerekrép kígyóhag kígyónyel

<b>juliskaborsó</b>	Vn	<i>juliskaborsu</i>   bordós-barnás magvú karós zöldbab; juliskabab
<b>kakasfa</b>	Vn	<i>kokasfa</i> ↓   mezei juhar / <i>Acer campestre</i> /   JUHARFA
<b>kákics</b>	Vn	<i>kákics</i> ↓   mezei csorbóka / <i>Sonchus arvensis</i> /
<b>kakukkvirág</b>	Vn	<i>kakugvirág</i>   kockás liliom, kotuliliom / <i>Fritillaria meleagris</i> /   <b>Megj.</b> Védett növényritkaság.
<b>kaszterva</b>	Vn	<i>kasztërva</i> ↓   közönséges kakaslábfű / <i>Echinochloa crus-galli</i> /   <b>Megj.</b> Alacsonyan fekvő területek gyomnövénye.
<b>katángkóró</b>	Vn	<i>katánk<sup>o</sup>óru</i>   mezei katáng / <i>Cichorium intybus</i> /
<b>katarózsa</b>	Vn	<i>katar<sup>o</sup>ózsa</i> ↓ □ fn. mirigyes őszirózsa / <i>Aster</i> fajok/   <b>Megj.</b> Magas termetű, fészkes virágzatú, sokféle színben pompázó, évelő kerti dísznövény.
<b>kecskecsesű-szőlő</b>	Vt	<i>kecskecsöcsüsz<sup>o</sup>öllü</i>   fn. nagy, hosszúkás szemű csemegeszőlő <b>Megj.</b> A kerkakutasi alacsonyan fekvő, hideg talajon csak direkt termő szőlőfajtákat ültettek. A módos gazdáknak <i>Asu-hégyen</i> , azaz Lendva-, Dedes-, ill. Gosztola-hegyen volt szőlője, ott termesztettek csemegeszőlőt is.
<b>kecskerágító</b>	Vn	<i>kecskerágittu</i>   kecskerágó / <i>Euonimus</i> fajok/   <b>Megj.</b> Legelőn, erdőszélen található cserje, melynek papsapka alakú, húsos termése pirosra színeződik.
<b>kékkonkoly</b>	Vn	<i>kékkonku</i>   kék búzavirág / <i>Centaurea cyanus</i> /   KONKOLY
<b>kékliliom</b>	Vn	<i>kékliliom</i>   pompás nőszirm / <i>Iris germanica</i> /
<b>kenyérbélvirág</b>	Vn	<i>kény<sup>o</sup>érb<sup>o</sup>élvirág</i>   körömvirág / <i>Calendula officinalis</i> / □ <b>Megj.</b> Gyógy- és dísznövény.
<b>kerekrépa</b>	Vn	<i>kerek<sup>o</sup>répa</i>   vajrépa / <i>Brassica rapa</i> var. <i>rapa</i> / □ TARLÓRÉPA
<b>kígyóhagyma</b>	Vn	<i>kigyuhajma</i> ↓, <i>kigyuhagyma</i>   vadon élő metélőhagyma
<b>kígyónyelvűfű</b>	Vn	<i>kigyunyevüfüj</i> ↓   lándzsás útifű / <i>Plantago lanceolata</i> / □ <b>Megj.</b> Gyom- és gyógnövény.

<b>konkoly</b>	A	<i>konku</i> ↓   KÉKKONKOLY
<b>kopaszbuza</b>	Vn	<i>kopazbuza</i>   tar, toklász nélküli búza □ SZÁLKÁSBÚZA
<b>kormin</b>	Vt	<i>kormin</i>   <szőlőfajta>   <b>Megj.</b> Jellegzetes régi direkt termő szőlőfajta. Bogyója fehér húsú, de a szőlőszemek héja fekete. Gyakran ültették a házak körüli lugasokba is.
<b>kosz</b>	J	<i>kosz</i>   1. takarmánynövényt megtámadó élőködő növény, aranka / <i>Cuscuta trifolii</i> /   <i>Najom megizzattunk a lóher kaszálásáve, naty helekén ugy eborította a kosz, hocs csak kaszahéggye leetet föszedégetynyi.</i> 2. kny.   KOSZOSLÓHER
<b>koszosalma</b>	Vn	<i>koszos<sup>u</sup>óma</i> ↓   bőralma, fahéjszínű és szívós héjú alma
<b>koszoslóher</b>	Vt	<i>koszoslóher</i>   az élőködő herefojtó aranka / <i>Cuscuta trifolii</i> / által elborított lóheres terület   <i>kosz</i>
<b>kömény</b>	A	<i>k<sup>u</sup>ómin</i> ↓
<b>krizantém</b>	A	<i>krizantin</i>
<b>kukacvirág</b>	Vn	<i>kukadzvirág</i>   porcsinrózsa /Portulaca grandiflora/
<b>kulcsvirág</b>	Vn	<i>kudzsvirág</i> ↓, <i>kuldzsvirág</i>   jácint /Hyacinthus orientalis/
<b>lapulevél</b>	Vn	<i>lapuleviél</i>   közönséges acsalapu / <i>Petasites hybridus</i> /   <b>Népr.</b> A patakparton és erdőszélen található sok lapulevél termésével és levelével szívesen játszottak a gyerekek. 1,5 cm átmérőjű, sok apró horgas részből álló, szúrós, tapadós terméséből, a <i>ragadánacs</i> -ból kisebb labdát formáltak, és egymásra dobálták. Hatalmas, akár fél méter átmérőjű leveleit pedig „esernyőként” tartották a fejük fölé.   RAGADÁNCS
<b>leánycsecsű-alma</b>	Vn	<i>l<sup>é</sup>ánacsöcsü<sup>u</sup>óma</i> ↓   húsvéti rozmaring nevű régi almafajta   <b>Megj.</b> Októberben érő, késő tavaszig eltartható, zöldessárga héjú, jellegzetesen zsíros tapintású, hosszúkás, alsó részén kicsúcsosodó alakú alma.

lófog

lósós

lúdp  
macu

macsl

mago:

mályv  
marha  
mária

megye

mézesl

mézná

mogyor

<b>lófogú-kukorica</b>	Vn	<i>l<sup>o</sup>fogukukorica</i> ↓   aranymazsola takarmánykukorica □ <b>Megj.</b> Régen a parasztgazdaságokban általánosan termesztett hosszú szemű, későn érő kukoricafajta.
<b>lósóska</b>	Vn	<i>l<sup>o</sup>s<sup>o</sup>ska</i>   lórom /Rumex fajok/ □ <b>Megj.</b> Nagy termetű, erős gyökérzetű, évelő gyomnövény.
<b>lúdposz</b>	Vn	<i>lutposz</i>   pöfeteggomba /Calvatia fajok/
<b>macuka</b>	Vt	<i>macuka</i>   a kecskefűz porzós virágzata   CICAMACA, ZSIBÁSMACUKA
<b>macskapatkó</b>	Vt	<i>macskapatku</i> ↓   a gabonafélékben növe gyomnövény, a mezei boglárka /Ranunculus acer/ tüskés termése   RAGADÁNC
<b>magoskender</b>	Vn	<i>magoskendër</i> ↓   magvas, termős kender   <b>Megj.</b> Durvább rostú, később érő, mint a porzós <i>virágoskendër</i> . VIRÁGOSKENDER
<b>mályvarózsa</b>	A	<i>mávor<sup>o</sup>zsa</i> ↓
<b>marhatök</b>	Vn	<i>marhatök</i>   takarmánytök   DISZNÓTÖK
<b>máriakönnny</b>	Vn	<i>márijakönnny</i>   rezgőfű v. rezgőpázsit /Briza media/ □ <b>Megj.</b> Margarétás, harangvirágos tavaszi réteken előforduló fűfélése, amelyet csokorba kötve száraz virágként lakásdísznek használtak. Vékony száron rezgő finom füzérvirágzatát sok-sok apró, redősen cífrázott, kb. fél cm átmérőjű szívecske alkotja. REZGŐFŰ
<b>megyekóró</b>	Vn	<i>mögyek<sup>o</sup>ru</i> ↓   gilisztaűző varádics /Chrysanthemum (Tanacetum) vulgare/   GRÁDICSKÓRÓ
<b>mézeskörte</b>	Vt	<i>m<sup>e</sup>zeskörte</i> ↓   nyár közepén érő, tömzsi, majdnem gömb alakú, rövid szárú, nagyon édes körte
<b>méznád</b>	Vn	<i>m<sup>e</sup>znád</i> ↓↓   cukorcírok /Sorgum dochna/   <b>Megj.</b> A II. világháború alatt, illetve az azt követő években termesztették, amikor nem lehetett cukorhoz hozzájutni. A méznád szárából nyerték a barnás édesítőanyagot, amelyet cukor helyett használtak, a növényt pedig szecskázva szarvasmarhákkal etették föl.
<b>mogyoró</b>	A	<i>magyaru</i> ↓

<b>naspolya</b>	A	<i>lasponya</i>	<b>rakottya</b>
<b>noa</b>	Vn	<i>noha</i>   1. direkt termő borszőlőfajta 2. az ebből készült bor   <b>Megj.</b> A 19. század végi szőlővész után telepített igénytelen szőlőfajta, ma már csak kevés helyen fordul elő.	<b>rezgőfű</b>
<b>nyáralja</b>	Vn	<i>nyáralja</i> ↓, <i>nyárajja</i>   ízletes nagy galambgomba / <i>Russula alutacea</i> /	<b>rogosz</b>
<b>nyúlgomba</b>	Vn	<i>nyugomba</i> ↓, <i>nyulgomba</i>   sárga rókgomba / <i>Cantharellus cibarius</i> /	<b>rozsany</b>
<b>nyúlszapuka</b>	Vn	<i>nyulszopuka</i> ↓↓   réti nyúlhere v. szapuka / <i>Anthyllis vulneraria</i> /   <b>Megj.</b> Sárga, pillangós virágú, kemény szárú, szárazságtűrő növény. Vadon élő, de termesztették is, mert szénáját lovak takarmányozására használták.	<b>seggibo</b>
<b>otelló</b>	AJ	<i>otëllu</i>   <szőlőfajta>   <b>Megj.</b> Jellegzetes régi direkt termő szőlőfajta. Bogyója fekete héjú és sötét húsú, a vidék <i>izabëlla</i> , <i>kormin</i> és <i>otëlló</i> szőlőkéből készülő vörösborainak festőanyaga.	<b>seprűfű</b>
<b>örökőshagyma</b>	Vn	<i>örökőshajma</i> ↓   évelő vöröshagyma   CSOPROSHAGYMA, SZAPORAHAGYMA	<b>sípolóvi</b>
<b>paprikafű</b>	Vn	<i>paprikafűj</i>   apró gombvirág / <i>Galinsoga parviflora</i> /   <b>Megj.</b> A paprika leveléhez hasonló levelű egynyári gyomnövény.	<b>sózókői</b>
<b>paradicsom</b>	A	<i>paradicson</i>	<b>spárgal</b>
<b>paradicsomszilva</b>	Vn	<i>paradicsonsziva</i>   ringló	<b>szálkás</b>
<b>párnafa</b>	Vn	<i>párnofa</i> ↓   jegenyenyár / <i>Populus italica</i> /	<b>szalmas</b>
<b>patyolatök</b>	Vn	patyolatök   sütötök / <i>Cucurbita maxima</i> /	<b>szapora</b>
<b>pénzvirág</b>	Vn	<i>p'énzvirág</i> □ fn. kerti holdviola / <i>Lunaria annua</i> / □ JÚDÁSPÉNZ	<b>szeder</b>
<b>perje</b>	A	<i>pörgye</i> ↓	<b>szederf</b>
<b>petrezselyem</b>	A	<i>petris</i>   ZÖLDSÉG	
<b>ragadáncs</b>	Vt	<i>ragadáncs</i>   különböző gyomnövények száraz, tüskés, tapadós termése   <b>Megj.</b> E gyomnövény-fajok: olasz szerbtövis ( <i>Xanthium italicum</i> ), tüskemag fajok ( <i>Torilis</i> fajok), koldustetű ( <i>Lapulla</i> fajok), közönséges acsalapu ( <i>Petasites hybridus</i> ). Termésük felületükön sok apró horoggal ruhába, állatok szőrébe tapad. LAPULEVÉL; MACSKAPATKÓ	



<b>rabottya</b>	Vn	<i>rakotla</i> ↓   rekettyefűz / <i>Salix cinerea</i> /   <b>Megj.</b> Hosszú hajtású és hosszú barkájú fűz. Vesszőjéből kocsikasokat és <i>silingá</i> -kat (kosarakat) fontak.
<b>rezgőfű</b>	A	<i>rezgüfüj</i>   rezgőfű v. rezgőpázsit / <i>Briza media</i> / □ MÁRIAKÖNNY
<b>rogosz</b>	Vt	<i>rogosz</i>   gyékény / <i>Typha</i> fajok/ levele   <b>Népr.</b> Boroshordó dugójára, a pinká-ra tekerve tömítésnek használják.
<b>rozsanya</b>	Vn	<i>rozsannya</i> ↓↓ □ anyarozs / <i>Claviceps purpurea</i> / □ <b>Megj.</b> A rozskalásban élősködő, 1-2 cm hosszú barnásfekete, kemény tömlősgomba sokféle gyógyászati hatóanyagot tartalmaz. Ezért kötelezték a gazdákat az 1950-es években a rozsanya összegyűjtésére és leadására.
<b>seggibogyó</b>	Vn	<i>seggibogyu</i> ↓↓, <i>seggibugya</i> ↓↓   a vadrózsa termése; csipkebogyó   CSIPKENYE
<b>seprűfű</b>	Vn	<i>söprűfüj</i> ↓ □ nyáriciprus v. kerti seprűfű / <i>Kochia scoparia</i> /
<b>sípolóvirág</b>	Vn	<i>sipuluvirág</i>   szártalan kankalin / <i>Primula vulgaris</i> /   ZSIBAVIRÁG
<b>sózókörte</b>	Vt	<i>sóóközörte</i> ↓   késő ősszel érő, fanyar, sok kősejtet tartalmazó régi körtefajta   <b>Megj.</b> Ha a dér megcsípte, megbarnította, akkor fogyasztható.
<b>spárgaborsó</b>	Vn	<i>spárgoborsu</i>   zöldbab
<b>szálkásbúza</b>	Vn	<i>szákászbuza</i> ↓   toklászos búza   KOPASZBÚZA
<b>szalmaszínű-borsó</b>	Vt	<i>szóómaszinü-borsu</i>   tejeskávészínű magvú bab, a kerti bab / <i>Phaseolus vulgaris</i> / egyik fajtája
<b>szaporahagyma</b>	Vn	<i>szaparahajma</i> ↓, <i>szaporahagyma</i>   <i>Salotta-hagyma</i> / <i>Allium ascalonicum</i> /   CSOPORTOSHAGYMA; ÖRÖKÖSHAGYMA
<b>szeder</b>	AJ	<i>szödér</i> □ 1. az eperfa termése 2. hamvaskék v. fekete, vadon termő bogyósgyümölcs, a <i>Rubus</i> fajok termése □ SZEDERFA; SZEDERNYE, TÜSKÉSSZEDER
<b>szederfa</b>	Vn	<i>szödérfa</i>   eperfa / <i>Morus alba</i> , <i>Morus nigra</i> / □ SZEDER

<b>szedernye</b>	Vn	<i>szödërnye</i> ↓ □ hamvas szeder / <i>Rubus caesius</i> / és más vadon élő szederfajok   <b>Megj.</b> Hamvaskék v. fekete, savanykás gyümölcsöt termő indás, tüskés cserje. SZEDER; TÜSKÉSSZEDER
<b>szegfű</b>	A	<i>székfüj</i> ↓
<b>szelencefa</b>	Vn	<i>szeléncefa</i> ↓   orgonafa, orgonabokor / <i>Syringa vulgaris</i> /
<b>szentgyörgyvirág</b>	Vn	<i>szengyörvirág</i> ↓   májusi gyöngyvirág / <i>Convallaria majalis</i> /
<b>szilvaalja</b>	Vn	<i>szivaalla</i> ↓, <i>szivaajja</i> ↓ tövisalja gomba / <i>Rhodophyllus clypeatus</i> /   <b>Megj.</b> Csak szilvafélék (szilvafa, kajszibarackfa, kökénybokor, galagonyabokor) alatt, illetve ezek környékén növe, májusban tömegesen termő gombafaj.
<b>tarkaborsó</b>	Vt	<i>tarkaborsu</i>   kerti bab / <i>Phaseolus vulgaris</i> / egyik fajtája □ GOMBÓCBORSÓ
<b>tarlólóher</b>	Vt	<i>torul<sup>o</sup>her</i> ↓ □ búzára vagy őszi árpára vetett lóhere, amely aratás után nő a tarlón
<b>tarlórépa</b>	Vn	<i>torurépa</i> ↓   vajrépa / <i>Brassica rapa</i> var. <i>rapa</i> / □ <b>Megj.</b> A learatott gabona helyére vetett répa. KEREKRÉPA
<b>télizöld</b>	Vn	<i>tiéliz<sup>o</sup>d</i> □ kis télizöld v. télizöld meténg / <i>Vinca minor</i> / □ <b>Megj.</b> A gyertyános-tölgyes és bükkös erdőkben tömegesen előforduló növény borszerű, sötétzöld, ovális leveleiből régebben koszorút kötöttek.
<b>tortavirág</b>	Vn	<i>tortavirág</i>   legényrózsa / <i>Zinnia elegans</i> /
<b>tölgyfa</b>	A	<i>t<sup>o</sup>fa</i> ↓   CSEPEFA
<b>túróvirág</b>	Vn	<i>turuvirág</i> □ kakukktorma / <i>Cardamine amara</i> /
<b>tüskéskörte</b>	Vt	<i>tüskiskörte</i> ↓   régi körtefejta
<b>tüskésszeder</b>	Vn	<i>tüskisszödër</i>   hamvas szeder / <i>Rubus caesius</i> / és más vadon élő szederfajok □ <b>Megj.</b> Hamvaskék v. fekete, savanykás gyümölcsöt termő indás, tüskés cserje. SZEDER; SZEDERNYE
<b>uborka</b>	A	<i>buborka</i> ↓
<b>vadtátika</b>	Vn	<i>vattátika</i> ↓   gyújtóványfű / <i>Linaria vulgaris</i> / (gyomnövény)
<b>vargánya</b>	A	<i>vërgányo</i> ↓↓, <i>vargányo</i>

virágosku

vízililion  
zabéró-kizöldség  
zsibaviráj

zsibásma

zsombék

caesius/  
lamvaskék  
ő indás,

ia  
ak  
kénybokor,  
rnyékén  
mbafaj.  
lgaris/

ra vetett

ar. rapa/  
etett répa.

éng  
-tölgyes  
rduló  
veleiből

ans/

ine amara/

caesius/  
j.  
nölcsöt  
EDERNYE

ulgaris/

<b>virágoskender</b>	Vn	<i>virágoskendër</i> ↓   porzós kender   <b>Megj.</b> Vékonyabb szálú, finomabb rostú, korábban érő, mint a <i>magoskendër</i> . MAGOSKENDER
<b>vízililiom</b>	Vn	<i>vízililijom</i>   mocsári nőszirm / <i>Iris pseudacorus</i> /
<b>zabérő-körte</b>	Vt	<i>zab'érükörte</i> ↓   a zabbal egy időben érő, apró, sárga körte   BÚZAÉRŐ-ALMA, BÚZAÉRŐ-KÖRTE
<b>zöldség</b>	AJ	<i>z'őccsig</i>   petrezselyem
<b>zsibavirág</b>	Vn	<i>zsibavirág</i>   szártalan kankalin / <i>Primula vulgaris</i> /   SÍPOLÓVIRÁG
<b>zsibásmacuka</b>	Vt	<i>zsibásmacuka</i>   a kecskefűz kinyílt porzós barkája   <b>Megj.</b> Március végén, április elején élénk sárga színben pompázik. ZSIBA
<b>zsombék</b>	AJ	<i>zsombik</i> □ békaszittyó / <i>Juncus effesus</i> / □ <b>Megj.</b> Vizes, posványos helyeken gyakori, élénk zöld bokros állományt alkotó növény. Hengeres, fényes szárából készítették a <i>békaszék</i> -et, a régi gyermekjátékot.

## Irodalomjegyzék

- Bazsika Enikő 1993. *Kerkakutas nyelvjárásának hangtani elemzése*. Szakdolgozat. ELTE, Budapest.
- Bazsika Enikő 2007. Szociolingvisztikai vizsgálatok Kerkakutas nyelvhasználatában. In: Guttman Miklós – Molnár Zoltán (szerk.) 2007. *V. Dialektológiai szimpózium*. A Berzsenyi Dániel Főiskola Magyar Nyelvészeti Tanszékének Kiadványai, VIII. 95-100.
- Bazsika Enikő Kerkakutasi tájszótár. Kézirat.
- Bazsika Enikő – Gyuricza László 2008. Néprajzi tájak „vándorlása” a magyarországi térségeken – Hetés, Göcsej, Őrség határainak vizsgálata. *Földrajzi Közlemények* Budapest. 3. szám 251-262.
- Gönczi Ferenc 1914. *Göcsej s kapcsolatosan Hetés vidékének és népének összevontabb ismertetése*. Kaposvár.
- Göncz László 1998. Folklórhagyományok és magyarságtudat. *Muratáj* 2: 81-91.
- Göncz László 2000. Karácsony Hetésben. *Millenniumi Muratáj*. 136-140.
- Gyuricza László 2000. A tájhasznosítás története és mai helyzete a magyar–szlovén államhatár mentén In: Schweitzer Ferenc–Tiner Tibor (szerk.): *Tájkutatási irányzatok Magyarországon* MTA FKI Bp. 55-75.
- Kepéné Bihar Mária - Lendvai Kepe Zoltán 2006. *A hetési népi textilkultúra*. Lendva.
- Kiss Jenő 2002. Tájszótárírás és tájszótárak. *Magyar Nyelvőr* 126: 391-415.
- Lendvai Kepe Zoltán 2007. Boldogulás Hetésben. *Hetés falvai a történelem, a néprajz és az ökológiai antropológia tükrében*. Magyar Nemzetiségi Művelődési Intézet, Lendva.
- Molnár Zoltán Miklós 1999. *Nyelvföldrajzi-szociolingvisztikai vizsgálatok a magyar nyelvterület nyugati régióiban*. Szombathely.
- Plánder Ferenc 1832. Zala Vármegyei Göcsei szóejtés (dialectus) és annak némely különös szavai. 1838. Göcseinek esmérete. – Együttes kiadásuk: *Göcsejről*. Zalaegerszeg, 1970.
- Varga József 1999. *Nyelvhasználat, névdivat*. Lendva.
- Végh József 1959. *Őrségi és hetési nyelvátlasz*. Budapest.
- Végh József 1954. Az őrségi és hetési nyelvjárás ismertetése. *Magyar Nyelvőr* 78: 249-260., 423-428.
- Zala megye Helytörténeti lexikonjának cédulaanyaga*. Zala Megyei Levéltár, Zalaegerszeg.

Házsong  
a város t  
Talán a  
nyugvó j  
veinek é  
emlékek  
törekvés

A nap  
város fal  
határoza  
gyarapo  
miatt, m  
felső tan  
ahol mo  
temetke  
temetke

Kétsé  
a neveze  
lós, Dsid  
kutatója  
Házsong  
minden

1) In: Her  
netéhe